

# Richtlijnen behandeling en profylaxe Mexicaanse griep (influenza A –N1H1) met Chinese kruiden

---

Opgesteld door D. de Haas, in overleg met Charles Wauters

Gebaseerd op: Hans Naphausen: Traditionele Chinese kruidengeneeskunde en SARS. NTVF: najaar 2003, ITM online.org

## Preventief:

Astragalus & Siler formula (Yu Ping Feng San)

Astragalus (huang qi) 60 %

Siler (fang feng) 20%

Atractylodes (bai zhu) 20%

Uit: Notes from South Mountain

Function: Supplements Qi, secure the Exterior, and arrests sweating

Indications: This formula is for patients who catch cold easily or sweat spontaneously owing to defense (Wei) Qi vacuity.

Voeg zo nodig toe:

Bij qi deficientie Gingseng (ren shen) en Zoethout (gan cao)

Bij bloeddeficientie Tangkuei (dang gui)

Aanbevolen dosis: 3 dd 3 gram granulaat voor enkele dagen dan 2dd 1 gram

Eventueel met andere kruiden en acupunctuur leegte opvullen en tonificeren.

**DIT ONMIDDELIJK STOPPEN BIJ DE EERSTE KLACHTEN. ALLE TONICA EN TONIFICATIE STOPPEN BIJ DE EERSTE KLACHTEN. DIT DRIJFT PATHOGEEN NAAR BINNEN.**

Modificatie: New Jade Screen

Siler (20%)

Glehnia (10%)

Astragalus (20%)

Millettia (10%)

(White) Atractylodes (20%)

Red Atractylodes (10%)

Licorice (10%)

Aanbevolen dosis: 3 dd 3 gram granulaat voor enkele dagen dan 2dd 1 gram

## Bij Wind-hitte

### Lonicera & Forsythia (Yin Qiao San)

- Lonicera (jin yin hua) 18%
- Forsythia (lian qiao) 17.9%
- Platycodon (jie geng) 10.7%
- Arctium (niu bang zi) 10.7%
- Mint (bo he) 10.7%
- Licorice (gan cao) 8.9%
- Soja (dan dou chi) 7.1%
- Lophatherum (dan zhu ye) 7.1 %
- Schizonepeta (jing jie) 7.1%

Uit: Notes from South Mountain

Function: Penetrate the Exterior, with acrid coolness, clear Heat, resolve Toxin.

Indications: Treats **initial** stage of warm disease characterized by fever with no sweating or inhibited sweating, slight aversion to wind and cold, headache, thirst, cough, sore throat, red tongue tip, thin white or yellow fur, and a floating rapid pulse.

Eventuele toevoegen zijn mogelijk.

Aanbevolen dosis: maximaal om de 3-4 uur 6 gram

### Morus & Chrysanthemum (sang ju yin)

- Morus leaves (sang ye) 12
- Chrysanthemum (ju hua) 9
- Mentha (bo he) 4.5
- Apricot seed (xing ren) 9.0
- Platycodon (jie geng) 9.0
- Licorice (gan cao) 4.5
- Forsythia (lian qiao) 12
- Phragmites (lu gen) 18.0

Uit: Commonly used Chinese herbal formulas

Functions: disperses Wind, clears Heat, promotes circulation of Lung Qi, and suppresses cough.

Indications: Affliction by Wind and Heat, marked by cough, mild fever, mild thirst, thin white tongue fur, and superficial pulse. Common cold, **influenza** and acute trachitis.

Eventuele toevoegen zijn mogelijk.

Aanbevolen dosis maximaal om de 3-4 uur 6 gram

## Formules in een verder gevorderd stadium

### Pinellia & Scute (Qing Qi Hua Tan Tang)

- Pinellia (ban xia) 16.7%
- Arisaema (dan nan xing) 16.7%
- Scute (huang xin) 11.1%

Trichosantes seed (gua lou ren) 11.1%  
Citrus peel (xing ren) 11.1%  
Aurantium immaturus (zhi shi) 11.1%  
Poria (fu ling) 11.1 %

Uit: Notes from South Mountain

Functions: clear Heat, transforms Phlegm, downbear Qi, and relieve cough.

Indications: threatens Phlegm-Heat in the lung. Signs and symptoms include cough with thick, yellow phlegm that is difficult to expectorate, fullness and glomus in the chest and diaphragm, scanty and dark urine, a red tongue with a yellow, greasy fur, and a slippery, wiry pulse.

Eventuele toevoegen zijn mogelijk.

Aanbevolen dosis maximaal om de 3-4 uur 6 gram

Eriobotrya & Ophiopogon (Qing Zao Jiu Fei Tang)

Mulberry leaf (sang ye) 25.2%  
Gypsum (shi gao) 21.6%  
Ophiopogon (mai men dong) 10%  
Licorice (gan cao) 8.4%  
Sesam seed (hu ma ren) 8.4%  
Eriobotrya (pi pa ye) 6.6%  
Gelatin (A Jiao) 6.6%  
Apricot seed (xing ren) 6.6%  
Ginseng (ren shen) 6.6%

Uit: Notes from South Mountain

Functions: clear Heat, moisten Dryness, boost Qi, and moisten the lung.

Indications: treats warmth and dryness that have damaged the Lung. Symptoms include headache, fever, dry cough, counterflow Qi with wheezing, a dry throat, fullness and pain in the chest flanks, dry nasal passages, vexation thirst, dry tongue with no fur, a large, vacuous, and rapid pulse.

Eventuele toevoegen zijn mogelijk.

Aanbevolen dosis maximaal om de 3-4 uur 6 gram

## NB

Er zijn naast de bovengenoemde kruidenformules nog vele andere mengsels die toegepast kunnen worden. Deze richtlijn beschrijft niet dwingend hoe te handelen maar biedt suggesties voor TCM\_ers die minder ervaren zijn in het voorschrijven van Chinese kruiden.

Zonder voldoende kennis niet toedienen bij zwangerschap, leverfunctiestoornissen, nierfunctiestoornissen en polyfarmacie.

De formules zijn niet alleen als granulaat/tablet maar ook als hydrofiel concentraat (gemakkelijk bij hoge doseringen en vriendelijk voor kinderen) en in klysma vorm (braken!) verkrijgbaar.